



cikkszám: 4229H

1. Bevezetés

A termék EMC-vizsgálaton ment át, és megfelel az érvényes európai és nemzetközi irányelveknek (CE-konformitás).

Üzembe helyezés előtt olvassa végig a használati útmutatót!

2. Rendeltetés

A termék a csatlakoztatott, max. 690W teljesítményű elektromos fogyasztók (különösen fényforrások) automatikus vezérlésére szolgál. Hetenként max. 70 be-kikapcsolás programozható.

További üzemmódok: visszazámlálás, véletlenszerű kikapcsolás; a nyári időszámítás automatikus figyelembe vétele.

A termék csak 230V~/50Hz hálózatról üzemeltethető. Működése csak akkor engedélyezett, ha egy fixen szerelt falon kívüli vagy süllyesztett dobozba van beépítve.

3. A szállítás tartalma:

- Digitális időzítő készülék (timer)
- Keret a falon kívüli szereléshez
- 2 db SR69 gombelem
- Használati útmutató

4. A szimbólumok magyarázata



Háromszögbe foglalt villám jel: áramütésre vagy más, egészségre ártalmas veszélyre figyelmeztet.



Felkiáltójel: az útmutatóban olyan fontos utasításokra utal, amelyeket okvetlenül be kell tartani.



Nyíl: az útmutatóban különleges tippekre és ajánlásokra utal.

5. Biztonsági tudnivalók

- Az útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyásából származó károkért és ezek következményeikért nem vállalunk felelősséget.
- Hálózati feszültséget vezető részekon csak szakképzett személy végezhet munkát.
- A készülék csak 230V~/50Hz hálózati feszültségről működhet.
- Bekötés előtt áramtalanítani kell. Ehhez a megfelelő biztosítékot le kell kapcsolni. Kapcsolja ki az esetleges hibaáram védőkapcsolót is, hogy az áramkör teljesen le legyen választva a hálózatról.
- Gondoskodjon arról, hogy senki ne kapcsolhassa be véletlenül a hálózatot. Ellenőrizze megfelelő mérőműszerrel az adott áramkör feszültségmentességét. Ugyanez vonatkozik az esetleges biztosítékcserére is.
- Biztonsági és engedélyezési okokból a berendezés önkényes átépítése vagy átalakítása tilos.
- A termék nem való gyerekek kezébe.

- A készüléket csak száraz beltéri helyiségekben lehet felszerelni, nedves helyiségbe nem helyezhető, mert áramütés veszélye áll fenn.
- A terméket csak akkor lehet üzembe helyezni, ha szabályosan be van építve egy DIN szerelődobozba (55 mm), vagy egy falon kívülré szerelhető keretbe. A hálózati feszültséget csak akkor lehet ráadni, ha a vezérlő rész a bázis-részbe be van téve, és a tartócsavar szorosan meg van húzva.
- Ha hideg helyiségből meleg helyiségbe viszi, várja meg, amíg az esetlegesen keletkezett kondenzvíz elpárolog, és a termék átveszi a környezetet hőmérsékletét. Egyébként áramütés veszélye állhat elő. Ez a folyamat gyakran több órát is igénybe vehet.
- Csak a megengedett szerelő vezetékeket használja. Flexibilis vezetékek használata nem megengedett.
- A készülék mérsékeltvívi éghajlatra alkalmas, trópusira nem.
- Ne fogja meg a készüléket nedves kézzel.
- Csak a megadott teljesítményhatárokon belül terhelje. Vegye figyelembe a „Műszaki adatok”-ban megadott értékeket.
- Ne üzemeltesse a készüléket kedvezőtlen környezeti körülmények között, tehát éghető gázok, gőzök, por, nedvesség jelenlétében.
- Szereléskor vigyázzon arra, hogy a kábelek ne legyenek megtörve vagy összenyomva.
- Ne használja a készüléket, ha látható sérülése van, nem működik rendeltetésszerűen, ha sokáig volt kedvezőtlen körülmények között tárolva, vagy szállítás közben kedvezőtlen behatásoknak volt kitéve.

6. Elemek

Az időzítőbe két db SR69 típusú gombelemet lehet tenni, hogy áramszünet esetén megőrizze a beadott adatokat (tárolt programok, óraidő stb.).



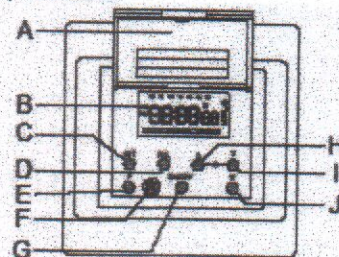
Ha be vannak téve az elemek, az időzítő programozható, anélkül, hogy előzőleg fixen felszerelnék.

Az elemekkel kapcsolatos tudnivalók:



- Az elemek nem valók gyerekek kezébe.
- Betételkor figyeljen a megfelelő polarításra (az elem plusz pólusa kifelé nézzen).
- Ne hagyja szanaszét heverni az elemeket.
- Ügyeljen arra, hogy az elemek ne legyenek rövidre zárva, szétszedve vagy tűzbe dobva. Robbanásveszély!
- Kimerülés esetén mindegyik elemet cserélje, azonos gyártmányú típusokra.

7. Kezelő szervek

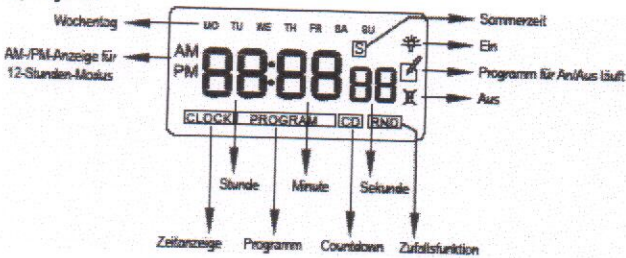
a) Előlnézet



- A Felhajtható borítólapp
- B LC kijelző
- C "SET" gomb (beállítások indítására és nyugtázására)

- D "RCL" gomb (a beállított programok deaktiválására /aktiválására)
- E "P" gomb (üzemmód kiválasztására: program, visszaszámlálás, véletlenszerű kapcsoltság, óraidő)
- F Csavar a bázisrészben az előlap egység becsavarozására
- G ON/OFF gomb (kézi be-kikapcsolás)
- H  gomb (beállítás változtatás - érték növelés)
- I  gomb (beállítás változtatás - érték csökkentés)
- J "R" gomb (beállítások törlése, visszaállítás a gyári értékekre)

b) Kijelző



Wochentag	a hét napja
AM-PM Anzeige...	d.e. vagy d.u.
Sommerzeit	nyári időszámítás
Ein	be
Program für An/Aus läuft	be-kikapcsoló program fut
Aus	ki
Stunde	óra
Minute	perc
Sekunde	másodperc
Zeitanzeige	idő kijelzés
Program	program
Countdown	visszaszámlálás
Zufallsfunktion	véletlenszerű kapcsolás

Természetesen működés közben nem látszik egyszerre az összes jel a kijelzőn.

8. Szerelés és csatlakoztatás



Szerelés és üzembe helyezés előtt vegye figyelembe az útmutatóban közölt biztonsági és szerelési tudnivalókat. A termék csatlakoztatásához csak engedélyezett vezetékeket (tömör vezető) használjon. Vakolatba süllyesztett szerelésnél a kábelt megfelelő vezetőcsőbe kell behúzni.

a) A hálózati feszültség lekapcsolása

[ld. a biztonsági tudnivalóknál]

- Csak ezek után következhet az üzembe helyezés!

b) A vezérlő rész levétele a bázisegységről

Emelje fel a kijelző fölött lévő fedőlapot.

Csavarozza ki az alatta látható csillagcsavart (a "P" és "ON/OFF" gombok között) egy megfelelő csavarhúzóval, amíg teljesen ki nem lazul (biztonsági okokból a csavar úgy van szerelve, hogy nem lehet levenni, tehát nem veszhet el).

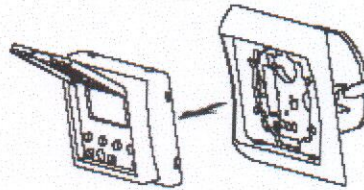
Széles, lapos pengéjű csavarhúzóval a vezérlő egység kiemelhető a fedő részből, a jobbra és balra lévő nyílások segítségével.

Vegye le a vezérlő részt a bázis-részről.



Vigyázzon, hogy ne hajlítsa meg a három

érintkezőt az alsó oldalon. Ezek gondoskodnak az elektromos kapcsolatról a vezérlő és a bázis között.



c) A falon kívüli keret szerelése

Ha nincs süllyesztett doboz, a keretet a falra kell csavarozni. Ehhez megfelelő tipliket kell alkalmazni.



Ügyeljen arra, hogy fúrásnál ill. csavarozásnál ne sértse meg az esetleges villany-, víz- vagy gázvezetéket.

d) A süllyesztett doboz előkészítése

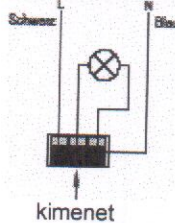
Az időzítőt normál DIN méretű (átm. 55 mm) dobozba lehet tenni.

Falba helyezéshez ajánljuk egy "mély" doboz (mélység 41 mm helyett 61 mm) alkalmazását, így elég hely marad a kábel számára.

Először ellenőrizze, hogy az időzítő behelyezhető-e a dobozba, nem akadályozzák-e a csavaros szorítókapcsok vagy kábelek.

Lehetőleg új dobozt kell alkalmazni (kőművesmunka szükséges). Természetesen keret is használható.

e) Kábelezés, csatlakoztatás



L: fekete

N: kék

A kábelezést a rajz szerint kell végezni. Vegye figyelembe a kis feliratokat a csavaros szorítókapcsok mellett.

Lazítsa meg egy megfelelő csavarhúzóval a bázis-részben lévő 3 db csavaros szorítókapocs csavarjait.

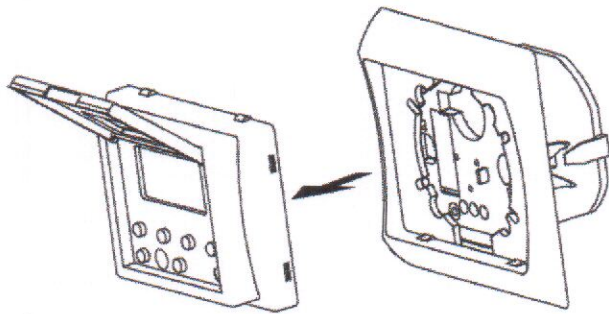
Szigetelje a kábelvégeket kb. 4 mm-ig.

Dugja be a kábelt (elrendezésre ügyelve) a csavaros szorítókapcsokba, és szorítsa meg a csavarokat.



A készüléknél nincs lehetőség védővezető (sárga-zöld vezeték) csatlakoztatására. Alkalmazzon megfelelő kapcsokat a kábelek bekötésére a süllyesztett ill. falon kívül szerelt dobozba.

f) A bázis-rész szerelése falon kívüli keretbe



- Lazítsa meg a két csavart a bázisrész belső oldalán, amelyek a fedő keretet és a bázist összekötik. Vegye le a fedő keretet.
- A bázis-rész most behelyezhető a külső keretbe, és ott becsavarozható (a csavaros szorítókapcsok lefelé mutatnak, a biztosítéktartó pedig balra).
- Ügyeljen, hogy a bázisrész központosan üljön a keretben.
- Tegye rá a fedő keretet a bázisra, és csavarozza fel szorosan az előbbieken eltávolított csavarokkal.

g) A bázis-rész szerelése süllyesztett dobozba

Mint a legtöbb süllyesztett kapcsolónál vagy konnektornál, a digitális időzítőnél is két oldalsó "karom" rögzíti a készüléket a dobozban.

- Tegye be a bázis-részt a süllyesztett dobozba (a csavaros szorítókapcsokhoz való lyukak lefelé mutatnak, a biztosítéktartó balra). A fedő keret a bázison maradhat, nem kell levenni.
- Húzza meg szorosra a karmok két csavarját. A becsavarozás hatására a karmok kijebb állnak, és rögzítik a bázist a dobozban.

h) Elemek betétele a vezérlő részbe

- Nyissa ki az elemtartót a vezérlő rész hátlapján, és vegye le a fedelét.
- Tegyen be két "SR69" típusú gomelemet a pólusokra ügyelve. A "plusz" pólusnak kifelé (Ön felé) kell mutatnia.
- Zárja az elemtartót.
- Ellenőrizze a kijelzőt. Normál esetben a kijelzőn "24H" villog (a 12 vagy 24 órás üzemmód közötti választásra).
- Nyomja meg a Reset ("R") gombot a digitális időzítő újbóli indítására. Ez akkor lehet szükséges, ha a kijelzőn értelmetlen jelek láthatók, ill. a "24H" felirat nem jelenik meg.
- Az "R" gomb süllyesztve van, nyomásához vékony hegyes tárgy szükséges.
- Ha a "24H" villog, a fel- ill. lefelé mutató nyilas gombokkal válasszon a 12 vagy 24 órás időkijelzés között.
- Ha a 12 órás választja, délelőtt "AM", délután "PM" jelenik meg.
- Nyugtázáshoz nyomja röviden "SET"-et. Ezután megjelenik az óraidő kijelzés (pl. 00:00:10).
- Kívánság szerint további beállítások is végezhetők (ld. a 9. szakaszt), vagy befejezhető a szerelés.

i) A vezérlő rész betétele és rögzítése a bázis-részbe

Helyezze be a vezérlő részt megfelelő helyzetben a bázisrészbe. Csak egyféle helyzet lehetséges! Nyomja a bázist bepattanásig a fedőkeret nyílásaiba.

➡ Ügyeljen arra, hogy a vezérlő rész alján lévő három érintkező stift pontosan a bázis lyukaiba passzoljon, és ne legyen elhajlítva.

A "P" és "ON/OFF" gombok közötti csavart húzza szorosra.

A digitális időzítő ezzel készen áll az üzemelésre és a programozásra.

9. Programozás

a) 12-/24-órás üzemmód beállítása

A 12 vagy 24 órás időkijelzési mód csak a Reset gomb nyomása, vagy közvetlenül az elemek betétele után lehetséges.

"Reset" nyomására a beadott adatok törlődnek - a 12 vagy 24 órás üzemmódot tehát még a további programozások előtt állítsa be!

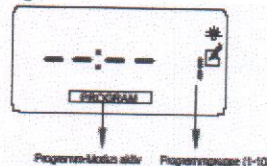
A beállítás ismertetése az előző 8. fejezet h) pontjában található.

b) A hét napja és az óraidő beállítása

- Az időzítőn be kell állítani az aktuális óraidőt. Nyomja többször röviden a "P" gombot (a kijelzőn "CLOCK" – óra - jelenik meg).
- Tartsa a "SET" gombot nyomva addig (kb. 2 s), amíg a hét napja fent villogni nem kezd.
- Válassza ki az aktuális napot a fel- ill. lefelé nyilas gombokkal, és nyugtázza a beállítást a SET-tel.
- Ezután az órák kijelzése villog. Állítsa be a nyilas gombokkal az órákat, és nyugtázza a SET rövid nyomásával.
- A percek villognak. Állítsa be a fentiek szerint a percek, majd nyugtázza SET-tel.
- Ezzel a beállítás kész.

c) Be- és kikapcsolás programozása

1. Kapcsoljon át először a "P" gomb nyomogatásával programozás-üzemmódba. A kijelzőn "PROGRAM" jelenik meg.



Program-Modus aktiv = programozási üzemmód aktív
Programgruppe (1-10) = programozott csoport (1-10)

☒ = kikapcsolt állapot

☑ = bekapcsolt állapot

2. A felfelé ill. lefelé mutató nyilas gombokkal a program-csoport és annak állapota (be vagy ki) léptethető.

▲: 1 ☑ → 1 ☒ → 2 ☑ → 2 ☒ 10 ☑ → 10 ☒
▼: 10 ☒ → 10 ☑ → 9 ☒ → 9 ☑ 1 ☒ → 1 ☑

3. A "SET" gombbal nyugtázza a bevitelt.

4. Fent a kijelzőn a hét napjának jele villog.

Válassza ki a nyilas gombokkal, hogy a hét melyik napján (napjain) érvényes a programcsoport.

Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su	a hét minden napja, hétfőtől vasárnapig
Mo > Tu > We > Th > Fr > Sa > Su	egyes napok
Mo, Tu, We, Th, Fr	hétfőtől péntekig
Sa, Su	szombat és vasárnap
Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa	hétfőtől szombatig
Mo, We, Fr	hétfő, szerda, péntek
Tu, Th, Sa	kedd, csütörtök, szombat

Mo, Tu, We	hétfő, kedd, szerda
Th, Fr, Sa	csütörtök, péntek, szombat

5. A "SET" gombbal nyugtázza a beállítást.
6. Az órák kijelzése villog. A nyilas gombokkal állítsa be az órákat, és nyugtázza SET rövid nyomásával. (Gyors beállítás: tartsa nyomva a gombot a számok változása közben.)
7. A percek kijelzése villog. A nyilas gombokkal állítsa be a perceket, és nyugtázza SET rövid nyomásával.
8. További programozásnál járjon el a 2-7. pontok szerint.



- Minden programcsoportnál (1-10) programozni kell a bekapcsolási időt (☼ szimbólum) és a kikapcsolási időt (☾ szimbólum).

Ha nem így történik, a fogyasztó (pl. lámpa) esetleg bekapcsolódik, de nem kapcsolódik ki. Ezért először a bekapcsolási időt, majd a kikapcsolási időt programozza a kiválasztott programcsoporthoz (2...7 lépések), figyelve a kijelzőn jobbra megjelenő szimbólumra.

d) Kapcsolási programok aktiválása/deaktiválása

Tartsa az "RCL" gombot hosszabb ideig nyomva, az Ön által előzőleg beállított automatikus kapcsolási programok aktiválására vagy deaktiválására.

- A kijelzőn jobbra megjelenik a ☼ szimbólum, ha az automatikus kapcsolási programok aktívak.
- Ha a szimbólum eltűnik, a csatlakoztatott fogyasztó nem kapcsolódik automatikusan be- és ki.

e) Visszaszámlálás beállítása

A visszaszámlálási üzemmódban (a kijelző alsó részén "CD" jelzés) a fogyasztó addig marad bekapcsolt állapotban, amíg a felhasználó által beállított visszaszámlálási idő (beállítás 1 perc és 99 óra, 59 perc között) le nem telt. A fogyasztó ez után kikapcsolódik.



Ha a visszaszámlálási módot választották vagy indították, az automatikus kapcsolási programok nem aktívak, vagyis az adott időkből és napokon **nincs** be- ill. kikapcsolás.

- Nyomja a "P" gombot addig, amíg lent a kijelzőn "CD" meg nem jelenik.
- Nyomja "SET"-et. Az óra kijelzés villog.
- Állítsa be a nyilas (☼ ill. ☾) gombokkal az órákat (0-99 lehet). Tartós nyomással gyorsabb a beállítás. Nyugtázza a beállítást SET-tel.
- A percek kijelzése villog. Állítsa be a nyilas gombokkal a perceket, és nyugtázza a beállítást SET rövid nyomásával.
- Ezzel a beállítás kész.
- A visszaszámlálást az "ON/OFF" gombbal indítsa. A kijelzőn a "bekapcsolás" szimbóluma jelenik meg. A fogyasztó addig marad bekapcsolva, amíg a visszaszámlálási idő 00:00-ra le nem futott. Ekkor a fogyasztó kikapcsolódik.
- A visszaszámlálás megszakítására nyomja újból az ON/OFF gombot. Megjelenik a kijelzőn a kikapcsolás szimbóluma; a visszaszámlálási idő visszaáll a beállított értékre.

f) Véletlen kapcsolási funkció

Nyomja a "P" gombot, amíg alul a kijelzőn "RND" meg nem jelenik.

Az "ON/OFF" gombbal bekapcsolható a véletlenszerű kapcsolási funkció (a kijelzőn "ON" a bekapcsolást, "OFF" a kikapcsolást jelzi).

Rövid idő múlva megjelenik az óraidő. Ha a véletlen funkció be van kapcsolva, a kijelzőn jobbra alul "RND" villog.



- A bekapcsolás 18:00 óra után következik be (16-24 perccel később)
- A kikapcsolás 06:00 óra után következik be (24-42 perccel később).

g) Kézi vezérlés

Normál üzemmódban (a kijelzőn "CLOCK") a csatlakoztatott fogyasztót az "ON/OFF" gomb rövid nyomásával kézzel lehet be- ill. kikapcsolni.

A speciális kialakítás miatt nem kell a záró fedelet kinyitni - a fedőlap alján lévő kis csap közvetlenül megnyomja a gombot. A fogyasztó bekapcsolva marad, amíg el nem érkezik egy aktív programcsoport kikapcsolási ideje. Ezután ismét a beállított automatikus kapcsolóprogramok veszik át a vezérlést.

Ugyanez érvényes, ha a fogyasztót kézzel kapcsolták ki. Ha egy beállított kapcsolási program bekapcsolási ideje eléri, ez aktiválja a fogyasztó bekapcsolását.

h) A nyári időszámítás aktiválása

- Ehhez az időzítőnek óraidő kijelzési módban kell lennie; nyomja többször röviden a "P" gombot, amíg a kijelzőn a "CLOCK" felirat meg nem jelenik.
- Nyomja egyszerre a nyilas gombokat, amíg a kijelzőn "S" meg nem jelenik (Sommerzeit = nyári időszámítás).
- Ugyanígy kapcsoljon át az aktuális időre - az "S" szimbólum eltűnik.

i) Reset

A "Reset" funkcióval minden adat (óraidő, be-kikapcsolási időpontok stb.) törlődik.

Nomja az "R" gombot hegyes tárggyal, pl. egy fogpiszkálóval. Rövid időre megjelenik az összes elem a kijelzőn, majd új programozás válik szükségessé.

A gomb kissé be van süllyesztve, véletlenszerű nyomás elleni védelem céljából.

10. Biztosíték csere

A beépített biztosíték túlterhelés esetén kiold.



Ez akkor is előfordul, ha a fogyasztó névleges terhelése alatta van a max. 690 W-nak, de nagy a bekapcsolási árama.

Az áthidaló elem a kijelzőn lévő adatokat megőrzi, de a fogyasztó be-kikapcsolása nem következik be.

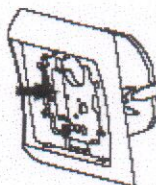
Ha a timer előzőleg jól működött, cserélje ki a beépített biztosítékot, a következőképpen:

- Feszültségmentesítse az áramkört - kapcsolja le az automatát, ill. csavarja ki a biztosítékot.
- Szüntesse meg az esetleges túlterhelést.



Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

- Vegye le a vezérlő részt a bázis-résről, a 8.b) pont szerint.
- Lapos csavarhúzóval emelje meg óvatosan a biztosítéktartót a biztosítékkal együtt, majd húzza ki.



- Ellenőrizze a biztosítékot megfelelő műszerrel.



A hibás biztosíték általában feketére van színeződve az elgőzölgött vezetőhuzaltól.

- Cserélje le a hibás biztosítékot egy azonos típusú újra (3,15A, lomha, 250V).



- Soha ne csináljon áthidalást, 'patkolást'.

- Helyezze vissza a biztosítéktartót az új biztosítékkal. Vegye figyelembe a biztosítéktartó felső oldalának formáját, és a bázis hátoldalán lévő nyílást.
- Tegye be a vezérlő részt a bázis részbe (ld. a 8.i. pontot).
- Végül kapcsolja vissza a hálózati feszültséget.
- Ellenőrizze a timer működését - kapcsolja próbaképpen a fogyasztót az ON/OFF gombbal be ill. ki.
- Ha nem működik, ellenőrizze másodszor is a biztosítékot (ld. fent).



Ha a biztosíték ismét kiold, a fogyasztó névleges terhelése (ill. a bekapcsolási áram) még mindig túl magas, vagy pedig hibás a készülék.

Karbantartás, tisztítás

A termék nem igényel karbantartást, ezért soha ne szedje szét (kivéve az útmutatóban leírt szerelési munkálatokat).

Javítást kizárólag szakemberrel végeztesen.

A termék felületét puha, tiszta, száraz ruhával tisztítsa.

Ne használjon erős tisztítószereket, alkoholt vagy oldatokat.

Selejtezés

Ha a termék már nem működik rendeltetésszerűen, selejtezze a törvényben foglalt előírásoknak megfelelően.

Az elemeket ne tegye a háztartási hulladékba, hanem adja le az erre szolgáló gyűjtőhelyeken.

Műszaki adatok

Üzemi feszültség	230 VAC / 50 Hz
Kapcsolási teljesítmény	690 W (230 VAC, 3A)
Áthidaló elem	2 db SR69 (371, AG6, LR920)

Szerelés: süllyesztett dobozba, vagy falon kívül szerelt keretbe.

A fogyasztó kézi vezérlése (ki- és bekapcsolása) is lehetséges 10 programcsoport (10x be, 10x ki) állítható be

Véletlenszerű kapcsolgatás

Visszaszámlálási program

Óraidő kijelzés (12 vagy 24 órás formában)

Nyári időszámítás beállítható